

Для громадян, які проживають
в Чеській Республіці

До Пенсійного фонду України
Důchodkovému fondu Ukrajiny

Підтвердження про знаходження особи в живих
Potvrzení o žití

Від пенсіонера/ки України
Od důchodce/kyně Ukrajiny

(прізвище, ім'я, по батькові українською мовою)
(příjmení, jméno a jméno po otci v ukrajinském jazyce)

(прізвище, ім'я, по батькові чеською мовою, друкованими літерами)
(příjmení, jméno a jméno po otci v českém jazyce, tiskací písmená)

Громадянство країни
Státní příslušnost

UA, CZ

UKRAJINA, ČESKÁ REPUBLIKA

ЗАЯВА
ŽADOST

У відповідності з Договором між Україною та Чеською Республікою про соціальне
забезпечення від 04.07.2001 року прошу Вас переводити призначену мені пенсію за місцем
мого постійного проживання в Чеській Республіці за адресою:
Dle Smlouvy mezi Českou republikou o sociálním zabezpečení z 04.07.2001 žádám Vás o poukazání
stanoveného důchodu na adresu mého trvalého pobytu v České republice:

Чеською мовою, друкованими літерами V českém jazyce, tiskací písmená	Українською мовою V ukrajinském jazyce

Реквізити банка: (заповнюються чеською мовою, друкованими літерами)
Rekvizity banky: (vyplňuje se v českém jazyce, tiskací písmená)

Назва

банка ČESKÁ SPOŘITELNA, a.s.

Název banky

Адреса банка PRANA 4, OUBRAČKOVA 1929/62

Adresa banky

SWIFT-код банка

SWIFT-kód banky

Номер мого особистого рахунку у форматі IBAN:

Číslo mého osobního účtu ve formátu IBAN:

Банк-кореспондента (якщо є)

Banka-korespondenta (je-li jest)

Адреса банка-кореспондента

Adresa banky-korespondenta

SWIFT-код банка-кореспондента

SWIFT-kód banky-korespondenta

Повідомляю, що з "___" ___ 2016 року я працюю (не працюю) – належне підкреслити.

Prohlašuji, že v době vyplňování žádosti jsem zaměstnaný (nezaměstnaný) - potřebný podškrtnout

Про всі зміни та обставини, які можуть вплинути на розмір пенсії, виплату або припинення її виплати, зобов'язуюсь своєчасно
повідомити. Мені відомо, що у разі подання документів з недостовірними даними, неподання відомостей про зміни, що
впливають на розмір пенсії, у тому числі, зміни у складі сім'ї, надміру виплачені мені суми будуть стягнуті відповідно до Закону
України "Про загальнообов'язкове державне пенсійне страхування".
O všech změnách a podmínkách, které můžu ovlivnit výše důchodu, výplatu nebo zastavení jeho výplaty, se zavazuji včas sdělit. Je mi
známo, že v případě podání dokladů s nevěrohodnou informací, nepodání výkazů o změnách, čo ovplyvňují výše důchodu, včetně změn v složení
rodiny, navíc vyplátěné mně částky budou stáhnout dle Zákona Ukrajiny „O všeobecně závazném státním důchodkovém pojištění“.

"13" 12 2012 року
200 rok

(підпис одержувача пенсії)
(podpis příjemce důchodu)

Підпис особи засвідчую:

Vlastnoruční podpis ověřuji:

(підпис відповідальної особи)
(podpis zodpovědné osoby)

М.П. (печатка)
(Razítko)